

REAR MUD FLAPS

ZADNÍ LAPAČE NEČISTOT
SCHMUTZFÄNGER-SATZ HINTEN



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

Fitting instructions/ Montážní návod/ Montageanleitung

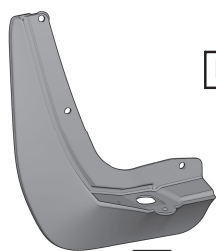
Order Number/ Objednací číslo/ Bestellnummer

657 075 101

SCALA (NW1)

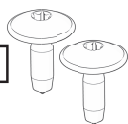
1

657 075 101

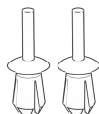


A 1+1

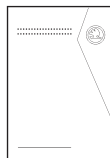
B



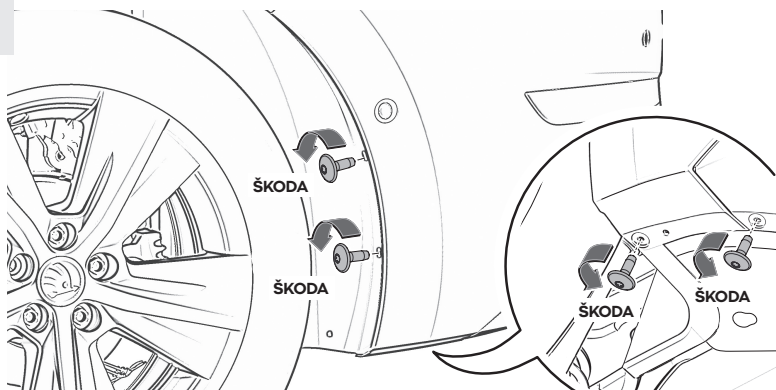
C



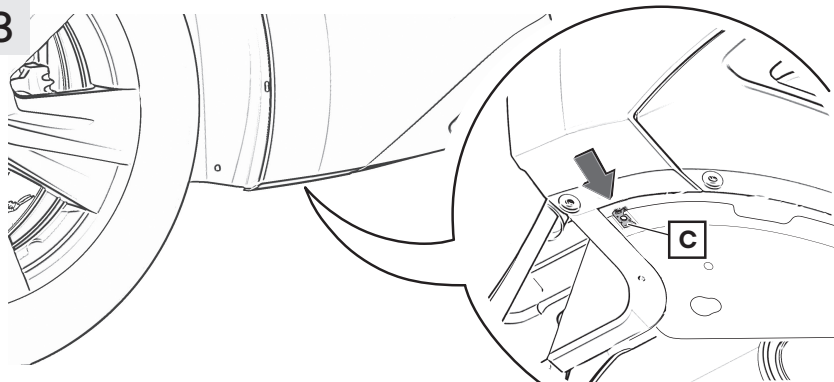
D



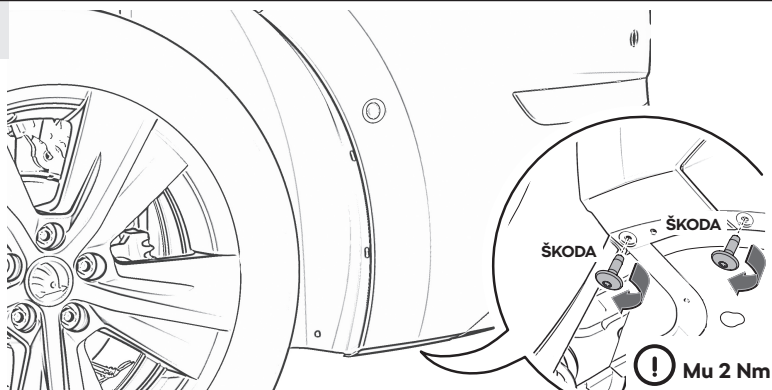
2



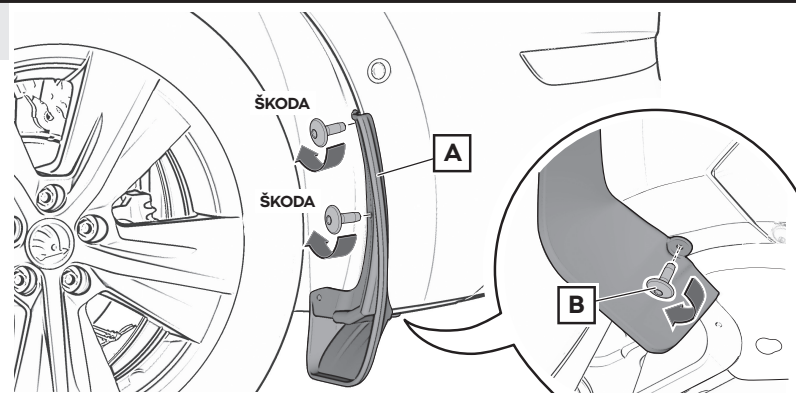
3



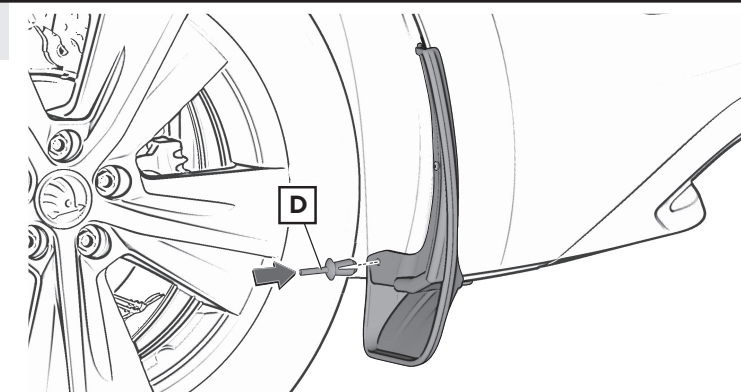
4



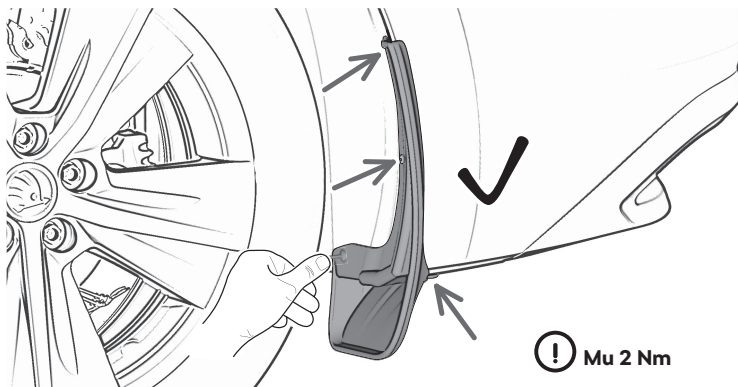
5



6



7



EN Rear mud flaps

We recommend having it fitted by an authorised ŠKODA AUTO service partner.
The fitting procedure is shown in the figures.



Please note: The vehicle must be clean before the mud flaps can be fitted.

The instructions describe the procedure for fitting the rear mud flap on the left-hand side of the vehicle. The procedure for fitting the rear mud flap to the right-hand side of the vehicle is exactly the same.

If you are fitting the mud flaps to a vehicle that is not equipped with CW trim panels, only keep hold of the sheet metal nut (C) at the hole on the inside of the rear bumper and bolt on the mud flap at the rear. Ensure that the nut does not twist while bolting and does not protrude over the edge of the bumper.

After fitting, check that the mud flap is correctly positioned before tightening the screws to 2 Nm. Check whether the clip shaft is carefully pushed in.

CZ Zadní lapače nečistot

Montáž doporučujeme provést u autorizovaných servisních partnerů ŠKODA AUTO.
Montáž proveďte dle obrázků.



Upozornění. Před montáží lapačů musí být vůz čistý.

V návodu je popsána montáž zadního lapače na levé straně vozu. Montáž zadního lapače na pravou stranu proveďte stejným způsobem.

Pokud montujete lapače na vůz, který nemá ve výbavě CW kryty, pak plechovou matici (C) pouze přidržte v místě otvoru na vnitřní ploše zadního nárazníku a zadní lapač přišroubujte. Dbejte na to, aby se matice při šroubování nepootočila a nepřesahovala přes hranu nárazníku.

Po ukončení montáže zkontrolujte správnou polohu lapače a dotáhněte šrouby utahovacím momentem 2 Nm. Zkontrolujte, je-li dřík přichytky pečlivě zamáčknutý.

DE Schmutzfänger-Satz hinten

Wir empfehlen, die Montage bei autorisierten ŠKODA AUTO Servicepartnern durchführen zu lassen. Die Montage erfolgt laut Abbildungen.



Hinweis. Das Fahrzeug muss vor der Montage der Schmutzfänger sauber sein.

In der Anleitung ist die Montage des Schmutzfängers hinten auf der linken Fahrzeugseite beschrieben. Die Montage des Schmutzfängers hinten auf der rechten Fahrzeugseite erfolgt identisch.

Wenn die Montage der Schmutzfänger an einem Fahrzeug ohne CW-Verkleidungen in der Ausstattung erfolgt, die Blechmutter (C) im Bereich der Bohrung auf der inneren Fläche des hinteren Stoßfängers nur festhalten und den Schmutzfänger hinten anschrauben. Darauf achten, dass sich die Mutter beim Schrauben nicht verdreht und über die Stoßfängerkannte hinausragt.

Nach der Montage die richtige Position des Schmutzfängers prüfen und die Schrauben mit 2 Nm festziehen. Prüfen, ob der Schaft des Clips sorgfältig eingedrückt ist.

ES Kit de guardabarros trasero

Recomendamos encargar el montaje a un concesionario ŠKODA AUTO autorizado.

El montaje se realiza según lo indicado en las figuras.



Nota. El vehículo deberá estar completamente limpio antes de montar el guardabarros.

En el manual se describe el montaje del guardabarros trasero en el lado izquierdo del vehículo. El montaje del guardabarros trasero en el lado derecho del vehículo se realiza de la misma manera.

Si se realiza el montaje del guardabarros en un vehículo sin revestimiento CW, se debe sujetar únicamente la tuerca de chapa (C) a la zona del orificio de la superficie interior del parachoques trasero y atornillar el guardabarros trasero. Asegurarse de que la tuerca no se retuerza al atornillarla y de que no sobresalga por el borde del parachoques.

Tras el montaje, comprobar que la posición del guardabarros sea correcta y apretar los tornillos con un par de 2 Nm. Comprobar que el vástago del clip esté introducido a presión con cuidado.

FR Kit de pare-boue arrière

Nous recommandons de confier le montage à un atelier ŠKODA AUTO agréé.

Le montage se déroule conformément aux illustrations.



Remarque. Le véhicule doit, avant la procédure de montage des pare-boue, être parfaitement propre.

La notice présente la procédure de montage du pare-boue arrière sur le côté gauche du véhicule. La procédure pour le pare-boue arrière droit est identique.

Lors du montage des pare-boue sur un véhicule sans habillages CX, maintenir uniquement le clip-écrou (C) dans la zone du perçage sur la surface intérieure du pare-chocs arrière et visser le pare-boue arrière. Faire attention à ce que l'écrou ne soit pas déformé lors du serrage et qu'il ne dépasse pas du bord du pare-chocs.

Après le montage, vérifier la position du pare-boue et serrer les vis selon un couple de 2 Nm. Vérifier si la tige de l'agrafe est bien engagée.

IT Set parafrango posteriore

Si consiglia di far eseguire l'installazione da partner autorizzati ŠKODA AUTO. L'assemblaggio viene eseguito secondo le illustrazioni.



Avvertenza. Il veicolo deve essere pulito prima di installare i parafranghi.

Il manuale descrive come installare i parafranghi sul lato sinistro del veicolo. Il montaggio dei parafranghi avviene nello stesso modo nella parte posteriore sul lato destro del veicolo.

Se i parafranghi sono installati su un veicolo il cui accessoriamiento non preveda alcun rivestimento CW, tenere il dado metallico (C) nella zona del foro sulla superficie interna del paraurti posteriore e avvitare il parafrango sul retro. Assicurarsi che il dado non ruoti durante l'avvitamento e non sporga oltre il bordo del paraurti.

Dopo il montaggio, controllare la corretta posizione del parafrango e serrare le viti a 2 Nm. Controllare che l'albero della clip sia premuto accuratamente.

SV Bakre stänkskyddssats

Vi rekommenderar att monteringen utförs av en godkänd ŠKODA AUTO-verkstad. Monteringen görs enligt bilderna.



Anmärkning. Bilen måste vara helt ren innan stänkskyddet monteras.

Anvisningen beskriver montering av det bakre stänkskyddet på vänster sida av bilen. Det bakre stänkskyddet på höger sida monteras likadant.

Om montering av stänkskyddet görs på en bil utan underredskåpor, ska plåtmuttern (C) endast hållas fast vid hålet på den inre ytan av den bakre stötfångaren och stänkskyddet skruvas på där bak. Se till att muttern inte hamnar snett vid fastskruvningen och sticker ut över stötfångarkanten.

Kontrollera att stänkskyddet sitter korrekt efter monteringen och dra åt skruvarna med 2 Nm. Kontrollera att klämmans skaft är ordentligt intryckt.

NL Spatlapset achter

Wij adviseren om de montage door een ŠKODA-dealer te laten uitvoeren. De montage gebeurt zoals op de afbeeldingen is aangegeven.



Opmerking. Het voertuig moet voor de montage van de spatlappen volkomen schoon zijn.

In de handleiding is de montage van de spatlap achter aan de linker voertuigzijde beschreven. De montage van de spatlap achter aan de rechter voertuigzijde gebeurt op dezelfde manier.

Als de montage van de spatlappen aan een voertuig zonder CW-bekledingen in de uitvoering plaatsvindt, dan moet de plaatmoer (C) bij het boorgat op het binnenvlak van de achterbumper alleen vastgehouden en de spatlap achter aangeschroefd worden. Erop letten dat de moer bij het schroeven niet verdraaid is en over de bumperkant uitsteekt.

Na de montage de juiste positie van de spatlap controleren en de bouten met 2 Nm vastzetten. Controleren of de schacht van de clip zorgvuldig ingedrukt is.

PL Zestaw tylnych chlapaczy

Zaleca się zlecić montaż autoryzowanemu partnerowi serwisowemu ŠKODA AUTO. Montaż przeprowadza się według ilustracji.



Wskazówka. Przed rozpoczęciem montażu chlapaczy samochód musi być czysty.

W instrukcji opisany jest montaż tylnego chlapacza po lewej stronie pojazdu. Montaż tylnego chlapacza po prawej stronie pojazdu przebiega identycznie.

Jeśli chlapacze mają zostać zamontowane na pojeździe, który nie jest wyposażony w okładziny CW, należy przytrzymać metalową nakrętkę (C) w obszarze wywierconego otworu na wewnętrznej powierzchni tylnego zderzaka i przykręcić chlapaczy z tyłu. Należy upewnić się, że nakrętka nie przemieściła się podczas wkręcania i nie wystaje poza krawędź zderzaka.

Po zamontowaniu sprawdzić, czy położenie chlapacza jest prawidłowe i dokręcić śruby momentem 2 Nm. Sprawdzić, czy trzon zaczepu jest starannie wciśnięty.

SK Zadné lapače nečistôt

Montáž odporúčame vykonať u autorizovaných servisných partnerov ŠKODA AUTO. Montáž vykonajte podľa obrázkov.



Upozornenie: Pred montážou lapačov musí byť vozidlo čisté.

V návode je opísaná montáž zadného lapača na ľavej strane vozidla. Montáž zadného lapača na pravú stranu vykonajte rovnakým spôsobom.

Pokiaľ montujete lapače na vozidlo, ktoré nemá vo výbave CW kryty, potom plechovú maticu (C) len pridržite v mieste otvoru na vnútornej ploche zadného nárazníka a zadný lapač priskrutkujte. Dbajte na to, aby sa matica pri skrutkovaní nepootočila a nepresahovala cez hranu nárazníka.

Po ukončení montáže skontrolujte správnu polohu lapača a dotiahnite skrutky uťahovacím momentom 2 Nm. Skontrolujte, či je driek príchytky dôkladne zatlačený.

RU Комплект задних брызговиков

Для выполнения монтажа рекомендуем обратиться к авторизованному партнеру по сервису ŠKODA AUTO.

Монтаж выполняется в соответствии с изображениями на рисунках.



Указание. Для монтажа брызговиков автомобиль должен быть совершенно чистым.

В руководстве описан монтаж заднего брызговика с левой стороны автомобиля. Монтаж заднего брызговика с правой стороны автомобиля выполняется аналогично.

Если брызговики устанавливаются на автомобиле, не оснащенном обтекателями, то привинчивайте задний брызговик, просто удерживая ключом пластинчатую гайку (C) в зоне отверстия на внутренней поверхности заднего бампера. Следите за тем, чтобы гайка при ввинчивании винта не проворачивалась и выступала за кромку бампера.

После монтажа проверьте правильное положение брызговика, после чего затяните винты с моментом затяжки 2 Nm. Поверьте, полностью ли прижата скоба зажима.

HU Hátsó sárfogógumi-készlet

Javasoljuk, hogy a felszerelést szerződéses ŠKODA AUTO szervizpartnerünkkel végeztesse el. A felszerelés az ábrákon látható módon történik.



Megjegyzés. A járműnek a sárfogó gumik felszerelése előtt tisztának kell lennie.

Ez az útmutató azt írja le, hogyan kell a bal hátsó sárfogó gumit felszerelni a járműre. A jobb hátsó sárfogó gumit azonos módon kell felszerelni.

Ha a sárfogó gumikat áramvonalidomokkal nem rendelkező járműre szereli fel, a lemezanyát (C) a hátsó lökhárító belső felületén, a furatnál csak tartsa erősen, és csavarozza fel a hátsó sárfogó gumit. Ügyeljen arra, hogy az anya ne forduljon el a csavarozásnál, és ne emelkedjen ki a lökhárító éle fölé.

A felszerelést követően ellenőrizze a sárfogó gumi megfelelő helyzetét, és a csavarokat húzza meg 2 Nm nyomatékkal. Ellenőrizze, hogy a kapocs szárát gondosan benyomta-e.

RO Set de apărători de noroi din spate

Este recomandat ca montajul să fie realizat de un partener de service ŠKODA AUTO autorizat. Montajul se realizează conform figurilor.



Observație. Autovehiculul trebuie să fie curat înainte de montajul apărătoarei de noroi.

În manual este descris montajul apărătoarei de noroi din spate pe partea stângă a autovehiculului. Montajul apărătoarei de noroi din spate pe partea dreaptă a autovehiculului se realizează în mod identic.

Dacă montajul apărătoarei de noroi se realizează la un autovehicul fără învelișuri CW în dotare, doar țineți ferm piulița din tablă (C) în zona găurii de pe suprafața interioară a barei de protecție din spate și înșurubați apărătoarea de noroi din spate. Aveți grijă ca, la înșurubare, piulița să nu fie răsucită și să nu iasă în afară peste marginea barei de protecție.

După montaj, verificați poziția corectă a apărătoarei de noroi și strângeți ferm șuruburile la 2 Nm. Verificați dacă tija clipsului este apăsată corespunzător.



- EN** - The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).
- CZ** - Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návo-
du do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).
- DE** - Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).
- ES** - Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).
- FR** - Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).
- IT** - Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguar-
danti la modifiche dei modelli).
- SV** - Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanled-
ningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifiering av tekniska parametrar sammen med
ändringar av enskilda modellåtgärder).
- NL** - Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer
de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische
parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).
- PL** - Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia
instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszcze-
gólnych modelowych posunięć).
- SK** - Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania mon-
tážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových
opatrení).
- RU** - Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи
заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений
технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).
- HU** - A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába
kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is
beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).
- RO** - Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiun-
ilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametrilor tehnici cu schimbările măsurilor
pentru diferitele modele).